

Gorzów Wlkp., 24 lipca 2012r.

NK-II.431.1.14.2012.MWoł

**Pani  
Aneta Psikus  
ul. Strumykowa 23d/1  
65 – 101 Zielona Góra**

### **WYSTĄPIENIE POKONTROLNE**

W dniu 1 marca 2012r. zespół kontrolny w składzie:

- Małgorzata Wołejko – inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp.,
- Robert Burek – inspektor w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp.

przeprowadził kontrolę działalności Pani Anety Psikus, zamieszkałej w Zielonej Górze, przy ul. Strumykowej 23d/1 jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.

Kontrola obejmowała swym zakresem prawidłowość i rzetelność prowadzenia repertorium oraz pobieranie wynagrodzenia za tłumaczenia przysięgłe dokonywane na rzecz administracji publicznej.

Czynności kontrolne potwierdziły, iż została Pani wpisana na listę tłumaczy przysięgłych języka niemieckiego z dniem 10 listopada 2005r. pod nr TP/3847/05.

Kontrola prowadzonego przez Panią repertorium wykazała, iż jest ono prowadzone w sposób rzetelny i prawidłowy. Przyjmowane do tłumaczenia dokumenty są opisane. W 2009r. odnotowano 31 tłumaczeń, w 2010r. – 8, w 2011r. – 13, w 2012r. nie odnotowano żadnego tłumaczenia. Potwierdza to ciągłość wykonywania pracy tłumacza przysięgłego w ciągu ostatnich trzech lat.

Obowiązek wynikający z zapisów w art. 19 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) dopełniła Pani poprzez złożenie wzoru podpisu i odciski pieczęci Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu.

Nie otrzymywała i nie odmawiała Pani przyjęcia zleceń wykonania tłumaczenia w postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

Posługuje się Pani nową pieczęcią, stara pieczęć została przekazana do Sądu Okręgowego w Zielonej Górze.

W związku z powyższym Pani działalność jako tłumacza przysięgłego oceniam pozytywnie.

Z up. **WOJEWODY LUBUSKIEGO**  
Teresa Kaczmarek  
Dyrektor  
Wydziału Nadzoru i Kontroli

